

## REEMPLACEMENT D'UNE GLACE

### NOTICE TECHNIQUE

Le collage d'une glace neuve, sur un panneau ou un hublot est une opération dont le résultat dépend des conditions d'exécution.

La glace vous est **livrée prête à l'emploi** et ne doit en aucun cas être modifiée ou rectifiée.

Cette notice ne concerne pas les panneaux de survie 49.42 et 44C.

#### 1. REGLES DE BASE :

- Travailler dans un environnement sec et hors poussières (~ entre +5°C à +40°C)
- Utiliser les bons produits.
- Laisser durcir le silicone pendant 72 heures avant de manipuler l'ouvrant.

#### 2. PRODUIT NECESSAIRE :

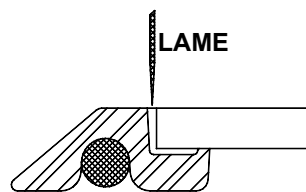
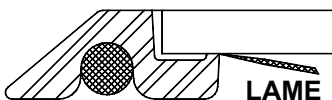
- Pour les produits anodisés gris : 1 cartouche de mastic silicone translucide Ref : 101715
- Pour les produits laqués : 1 cartouche de mastic silicone blanc Ref : 123149/noir Ref : 123150
- Alcool isopropylique comme dégraissant (non fourni)
- Toile émeri (grain 400 env) (non fourni)
- Gants à usages unique conseillés (non fournis)

#### 3. CONTROLE DES PRODUITS :

- Utiliser une cartouche de silicone neuve et non entamée.
- Le silicone doit être utilisé dans l'année suivant la fabrication.
- Vérifier la date sur l'emballage.

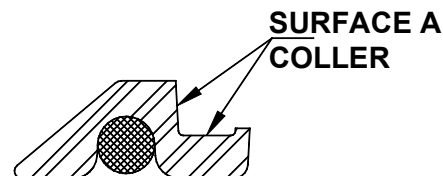
#### 4. RETIRER L'ANCIENNE GLACE :

- Couper au couteau, cutter ou autre, le film de colle entre le chant de la glace et le cadre d'aluminium.
- Forcer la glace par-dessous jusqu'à introduire la lame du couteau entre la glace et le cadre d'aluminium sur lequel elle est posée.
- Découper le joint au fur et à mesure (comme on déjante un pneu de vélo)



#### 5. PREPARATION DU CADRE :

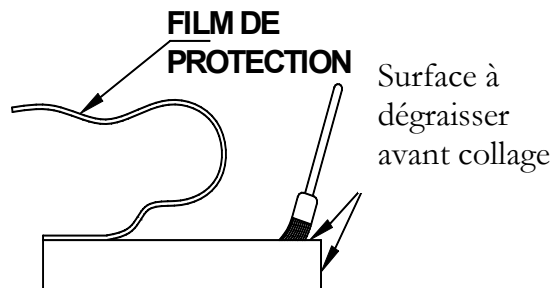
- Bien enlever tous les résidus de colle. Pour les pièces peintes, il est nécessaire de dépolir la surface avec une toile émeri (grain 400 environ).
- Dégraisser le logement de la glace à l'alcool isopropylique.  
**La surface à coller doit être propre, sèche et non grasse.**



**Nota :** Les illustrations correspondent à un panneau de pont gamme « CRISTAL »

#### 6. PREPARATION DE LA GLACE :

- Retirer le film de protection opaque.

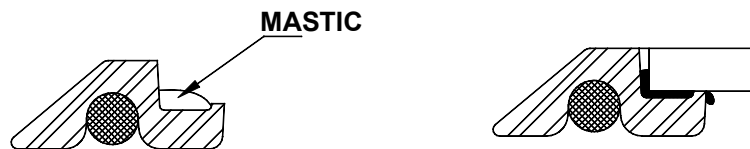


- Dépolir la surface à coller (le pourtour et les chants de la glace) avec un morceau de toile émeri (grain 400 environ).
- Dégraisser la surface à coller avec l'alcool isopropylique. La surface à coller doit être propre, sèche et non grasse.

**Nota :** Eviter tout contact des doigts avec la surface à coller.

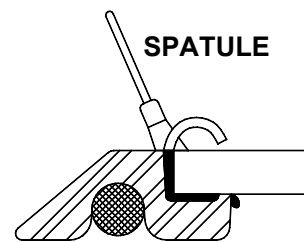
## 7. COLLAGE :

- Sur le cadre, déposer un cordon régulier de mastic dans l'angle et sur la surface inférieure du logement de la glace.



- Poser la glace en appuyant à la main pour répartir le mastic sur toute la surface de collage.
- Bien centrer la glace dans son logement.
- Injecter le mastic entre le chant de la glace et le bord du cadre pour former le joint de dilatation. **Veiller à éliminer toutes les bulles d'air. Le joint doit être plein.**
- Enlever l'excès de mastic sur l'extérieur de la glace et du cadre. Utiliser une spatule nylon ou un doigt mouillé avec de l'eau et du liquide vaisselle.

dilatation a

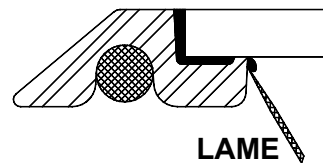


## 8. STOCKAGE :

- Après collage et lissage du dessus du joint, l'ouvrant du panneau ou du hublot sera stocké à plat pendant 24 heures minimum sans vibrations ni manipulations. L'expédition et/ou le remontage de l'ouvrant sur le bateau ne s'effectuera qu'après 72 heures.

## 9. NETTOYAGE FINAL :

- Après 24 heures minimum, couper le cordon de mastic qui a pu se former à l'intérieur du cadre lors de la mise en place de la glace.



- Finir de nettoyer le dessus de glace avec un chiffon et du produit à vitres. Faire rouler sous les doigts la pellicule de mastic restant sur le cadre en aluminium. S'aider éventuellement d'un chiffon et d'eau savonneuse.

## 10. ENTRETIEN :

L'entretien d'un panneau / hublot est primordial pour assurer sa fonctionnalité et augmenter sa durée de vie. Il est pour cela, nécessaire de suivre les recommandations de GOÏOT Systems, à savoir :

- Nettoyer le panneau / hublot à l'extérieur à l'eau douce au minimum une fois tous les 6 mois.
- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression.
- Ne jamais utiliser de solvant sur une glace ou le joint périphérique pour le nettoyage, au risque de l'endommager ; proscrire tout produit ménager, quel qu'il soit.

- Nettoyer le panneau / hublot à l'intérieur avec un produit non agressif (savon neutre) et de l'eau.
- Si le panneau / hublot est endommagé, il est conseillé de le remplacer, adressez-vous à votre concessionnaire.

## REPLACEMENT OF A HATCH OR PORTLIGHT GLASS

The quality of the result of gluing a new glass into a hatch or portlight depends on preparation and a clean, dry work area.

The glass is **delivered ready for use** and should under no circumstances be modified.

This instruction doesn't concern survival trapdoor 49.42 and 44C.

### 1. BASIC RULES

- Work in a dry and clean place. (~ between +5°C and +40°C)
- Use the right products.
- Let silicone harden for 72 hours.

### 2. PRODUCTS TO USE

- For grey anodized hatches or portlights, 1 cartridge of translucide silicone Ref : 101715
- For lacquered hatches or portlight, 1 cartridge of white silicone Ref : 123149 or black silicone Ref : 123150
- Isopropyl alcohol for cleaning the frame (not supplied)
- Emery paper (400) (not supplied)
- Disposable gloves advised (not supplied)

### 3. PRODUCT CHECKING

- Silicone has to be used in the year following its manufacture. Check the date on the package.
- Use only a new silicone glue cartridge.

### 4. REMOVING THE OLD GLASS

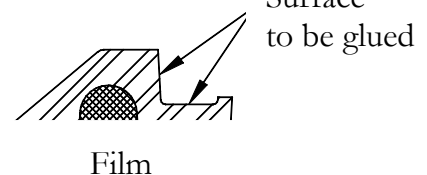
Using a knife, or razor blade, cut the old compound between the edge of the glass and the aluminium frame.

Press the glass outward from below, hard enough to insert a blade between the glass all around aluminium frame.



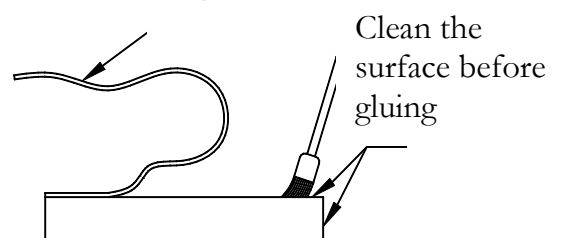
### 5. PREPARING THE FRAME

- Remove old compound. The painting surface must be frost with emery paper (400 grain).
- Clean thoroughly with isopropyl alcohol.
- Gluing surface must be clean, dry and free of any grease.



Note: Illustrations shows a hatch from the CRISTAL range.

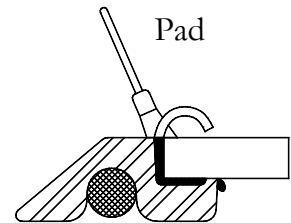
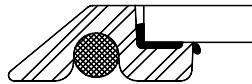
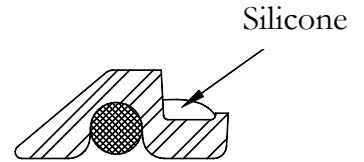
### 6. PREPARING THE GLASS



- Remove the protective film.
- Frost the gluing area with emery paper (400 grain).  
Clean the surface with Isopropyl alcohol.
- **All gluing surface must be clean, dry and free of grease.**  
**PS:** Avoid finger contact to the gluing surface.

## 7. GLUING

- Lay down an even bead of silicone in the corner of the frame.
- Lower the glass and push gently to spread the silicone evenly around the gluing area.
- Center the glass in the frame.
- Inject silicone compound between the edge of the glass and the side of the frame to form an expansion gasket. **Check there are no air bubbles left. Gap must be filled.**
- Remove the excess silicone on the outer side of the glass with a nylon pad or a wet finger (with washing-up liquid) to smooth the top of the expansion gasket before the silicone hardens.

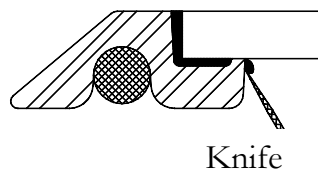


## 8. STORAGE

- After gluing and smoothing the upper expansion gasket, store hatch or portlight horizontally for a minimum of 24 hours without vibration or handling.
- The lid must not be fitted to the boat or dispatched before drying for 72 hours minimum.

## 9. FINAL CLEANING

- After storing for minimum of 24 hours, cut off any silicone overflow inside and outside, which could have formed during installation.
- Clean upper glass with a rag and a domestic glass spray. Rub off any silicone film left on the aluminium frame with your finger or if necessary with soapy water.



## 10. MAINTENANCE

Hatch / portlight maintenance is vital to ensure its operation and increase its life span. It is therefore necessary to follow the GOIOT Systems' recommendations, i.e.

- Clean the outside of the hatch / portlight using fresh water at least once every 6 months.
- Never use a high pressure cleaner.
- Never use solvent on the glass or surrounding seal in order to clean it, as this risks damaging it.  
Ban any household product, whatever it is
- Clean the inside of the hatch / portlight using a non-aggressive product (neutral soap) and water.
- If the hatch / portlight is damaged, it is advised to replace it; please contact your dealer.